

[...]

32.140/II/PN

[...]

Ter zitting van 11 mei 2000 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht ingediend wegens het feit dat een Nederlandstalig particulier uit Schaarbeek een tweetalig uittreksel uit zijn pensioenrekening van het jaar 1998 in een tweetalige briefomslag uitgaande van de Rijksdienst voor Pensioenen heeft ontvangen.

Het bij de klacht gevoegde afschrift van het uittreksel uit de pensioenrekening is inderdaad tweetalig (Nederlands-Frans), terwijl de omslag uitgaande van de Rijksdienst voor Pensioenen tweetalig is.

o

o

o

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT wordt een briefomslag als een betrekking met een particulier beschouwd.

Een briefomslag uitgaande van de Rijksdienst voor Pensioenen dient derhalve enkel Nederlandstalige vermeldingen te bevatten, indien de taalaanhorigheid van de Nederlandstalige particulier bekend is.

Uittreksels uit de pensioenrekening zijn verklaringen in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Ingevolge de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en tot harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 7 april 1995, werden de ASLK-Bank en de ASLK Verzekeringen in privaatrechterlijke naamloze vennootschappen omgevormd. Aangezien de deelneming van de NV Federale Participatiemaatschappij in het kapitaal van de ASLK Bank en de ASLK Verzekeringen minder dan 50% bedraagt, zijn de SWT niet langer van toepassing.

Voorliggende klacht betreft echter bijzondere taken inzake pensioenen, die de ASLK-Verzekeringen NV bij koninklijk besluit van 18 december 1967 werden toegekend, en die geen handelsactiviteiten vormen (cfr. advies 30.147/II/PF).

Artikel 1, § 1, 2°, van de SWT, bepaalt dat die wetten toepasselijk zijn op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

Op grond van artikel 42 van die wetten, stellen de centrale diensten de rekeninguittreksels in die van de drie talen waarvan de belanghebbende particulier het gebruik vraagt.

Met toepassing van dit artikel, had de ASLK-Verzekeringen NV-Pensioenrekeningen het rekeninguittreksel in het Nederlands dienen te stellen.

De ASLK-Verzekeringen NV – Pensioenrekeningen kent de taalaanhangigheid van de particulier, door het feit dat het adres van de klager op het uittreksel uit de pensioenrekening in het Nederlands was gesteld.

Bijgevolg is de VCT van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.